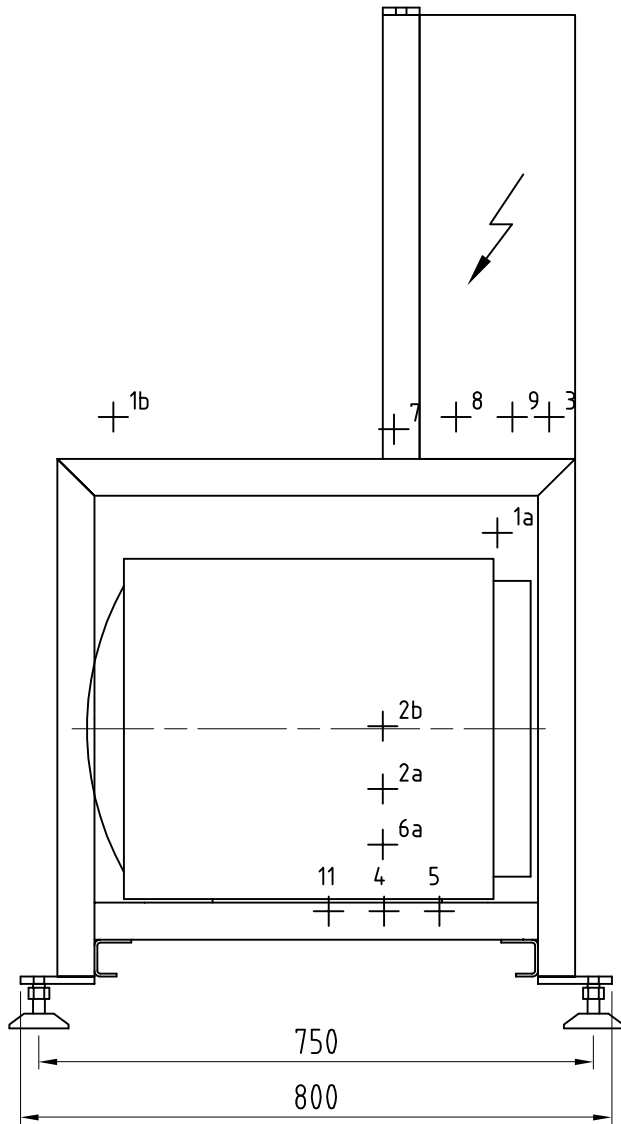
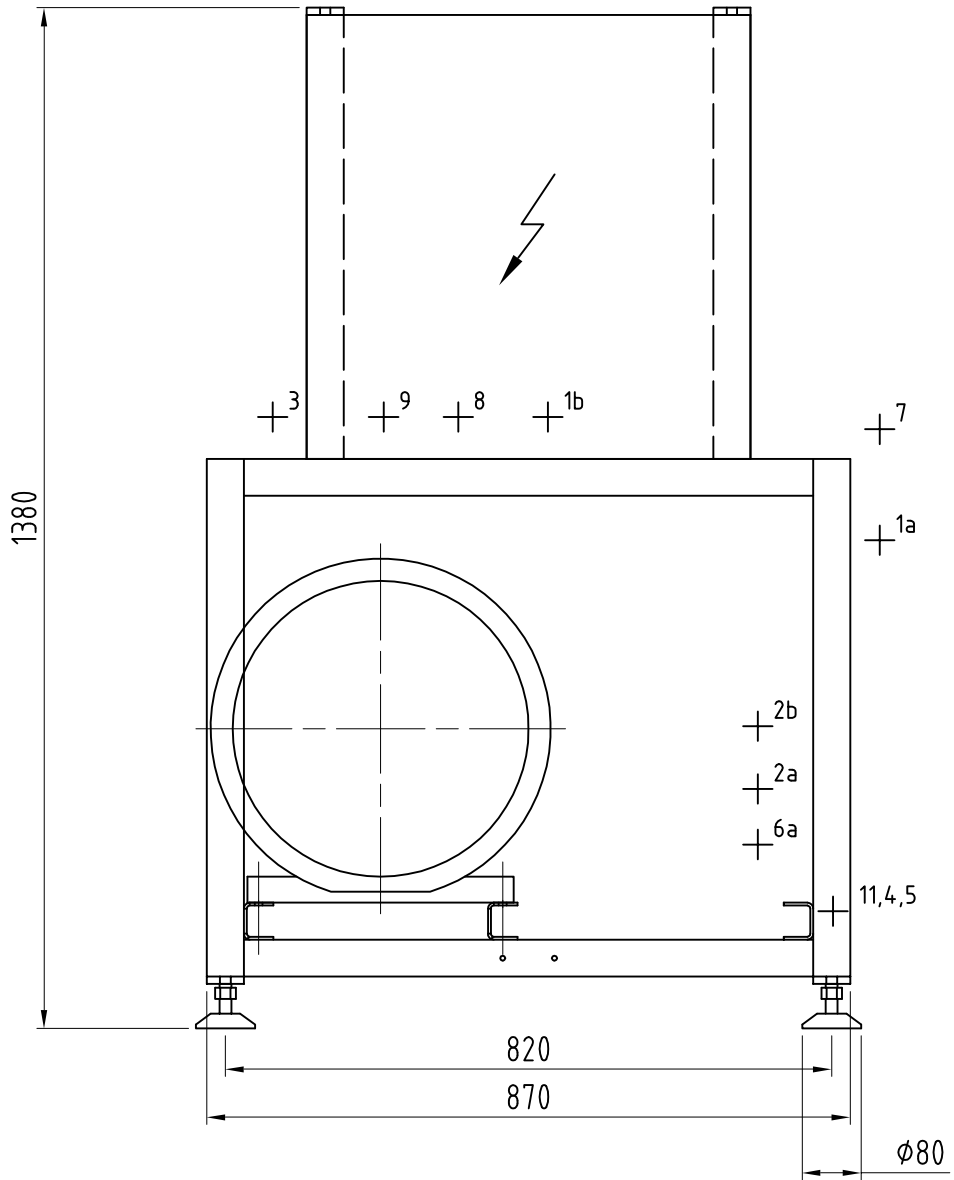


This drawing remains our property and may not be copied or made the bases of production, shown or given to a third person or a competitive firm without our permission. GETINGE AB S-310 44 GETINGE, Sweden

NO.	REVISION	DATE	DRAWN	CHECK.
001	Original release	2004-01-07	ST	




- 1a. Ångförsörjning  
Steam supply  
Dampfversorgung
- 1b. Ångutlopp  
Steam outlet  
Dampfauslauf
- 2a. Kylvattenförsörjning  
Cooling water supply  
Kühlwasserversorgung
- 2b. Matarvattenförsörjning  
Feed water supply  
Spiesewasserversorgung
- 3. Tryckluftsförsörjning  
Compressed air supply  
Druckluftversorgung
- 4. Avlopp, Kylvatten  
Drain, Cooling water  
Ablauf, Kühlwasser
- 5. Avlopp, Kondensat  
Drain, Condensate  
Ablauf, Kondensat
- 6a. Bräddavlopp  
Overflow  
Überlauf
- 7. Säkerhetsventil  
Safety valve  
Sicherheitsventil
- 8. Manöverledning (från autoklav)  
Control line (from autoclave)  
Steuerleitung (von Autoklav).
- 9. El. anslutning ångalstrare + pump  
Electricity cable entry generator + pump  
El. anschluss Dampferzeuger + pumpe
- 11. Avtappning, Ångpanna  
Drainage, Steam generator  
Abluf, Dampfversorger

Serviceutrymme : Apparaten är avsedd att servas från framsidan samt höger sida. Framför apparaten krävs ett minsta fritt utrymme av 800 mm för att medge olycksförebyggande arbetsförhållande vid ingrepp i utrustningen. I de fall då elsäkerhetsnormer (ex.vis SEN 36 21 01) kan medföra ännu större avstånd (1200 mm) måste dessa beaktas. Av åtkomlighetsskäl krävs ett minst 400 mm fritt utrymme på höger sida.

Service space : The apparatus is ment to be serviced from the front and the right side. A free space of minimum 800 mm is required in front of the apparatus for the prevention of accidents in connection whith work on equipment. In those cases when electric safety regulations prescribe bigger distances, these have to be taken into account. For the reason of acces, a free space of minimum 400 mm on the right hand side is required.

Serviceraum : Der apparat ist für vorder und recht seitiges Arbeitseingriffe beabsichtige. Ein freier Raum von mindestens 800 mm ist vor dem Apparat erforderlich um Unfälle bei Arbeiten an der ausrüstung zu vermeiden. In den fällen, wo elektrische Sicherheitsnormen grössere Abstände vorschreiben, müssen diese beachtet werden. Aus Zugänglichkeitsgründen ist auch an der rechten Seite ein freier Raum von mindesten 400 mm zu erforderlich.

GENERAL TOLERANCES Getinge production handbook 08.21		PROJECT NO. SSG		INSTALLATION DRAWING SSG 80			
CONDITIONS				CHECKED BP	DATE 2004-01-07	REPLACES	REPLACED BY
 COPYRIGHT GETINGE STERILIZATION AB 2004				DRAWN ST	SCALE 1:10	DWG. NO. 5676983	REV. 001
							Frisläppt PAGE/PAGES 1/1